

## OPIS ZNAKOWANIA PASA

**PB-30**  
**PAS DO PRACY W PODPARCIU**  
**Nr kat. AP 030**  
**CE 0082**  
 EN 358:1999

Data produkcji: 03/2018  
 numer seryjny: 0000001

rozmiar:  M-XXL  XXL  
 miesiąc/rok produkcji urządzenia

Uwaga: zapoznać się z instrukcją  
 Uwaga: zapoznać się z instrukcją

**PROTEKT**

typ urządzenia  
 oznakowanie CE oraz numer jednostki notyfikowanej odpowiedzialnej za kontrolę wyrobu, zgodnie z art. 11 Dyrektywy 89/686/EWG; CE 0082  
 numer katalogowy  
 model urządzenia  
 rozmiar  
 numer seryjny  
 miesiąc/rok produkcji urządzenia

Za wpisy w karcie użytkownika odpowiedzialny jest zakład pracy, w którym dany sprzęt jest użytkowany. Karta użytkownika powinna być wypełniona przed pierwszym wydaniem sprzętu do użytkowania. Wszystkie informacje dotyczące sprzętu ochronnego (nazwa, numer seryjny, data zakupu i wprowadzenia do użytkowania, nazwa użytkownika) muszą być umieszczone w karcie użytkownika danego urządzenia, przez osobę odpowiedzialną w zakładzie pracy za sprzęt ochronny. Informacje dotyczące fabrycznych przeglądów okresowych są umieszczane przez producenta urządzenia lub jego autoryzowanego przedstawiciela. Nie wolno stosować indywidualnego sprzętu ochronnego nie posiadającego wypełnionej karty użytkownika.

# KARTA UŻYTKOWANIA

| NAZWA URZĄDZENIA<br>MODEL |                   | NR KATALOGOWY                                      |   |                              |                                    |
|---------------------------|-------------------|--|---|------------------------------|------------------------------------|
| NUMER URZĄDZENIA          |                   | DATA PRODUKCJI                                     |   |                              |                                    |
| NAZWA UŻYTKOWNIKA         |                   |  |   |                              |                                    |
| DATA ZAKUPU               |                   | DATA PRZEKAZANIA DO<br>UŻYTKOWANIA                 |   |                              |                                    |
| PRZEGLĄDY TECHNICZNE      |                   |  |   |                              |                                    |
|                           | DATA<br>PRZEGLĄDU | PRZYCZYNY PRZEPROWADZENIA<br>PRZEGLĄDU LUB NAPRAWY | ODNOTOWANE USZKODZENIA,<br>PRZEPROWADZONE NAPRAWY, INNE UWAGI | DATA NASTĘPNEGO<br>PRZEGLĄDU | PODPIS<br>OSOBY<br>ODPOWIEDZIALNEJ |
| 1                         |                   |  |   |                              |                                    |
| 2                         |                   |  |   |                              |                                    |
| 3                         |                   |  |   |                              |                                    |
| 4                         |                   |  |   |                              |                                    |

PROTEKT, 93-403 LODZ,  
 ul. Starorudzka 9, POLAND,  
 TEL.: (48 42) 680 20 83, FAX: (48 42) 680 20 93  
 www.protekt.com.pl

Jednostka notyfikowana, w której został wykonany certyfikat europejski  
 i prowadzony jest nadzór nad produkcją urządzenia:  
 APAVE SUDEUROPE SAS, 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon  
 CS-60193 – 13322 MARSEILLE Cedex 16, FRANCJA - No. 0082

## Instrukcja użytkownika



Przed zastosowaniem  
 sprzętu zapoznać się  
 dokładnie z instrukcją  
 użytkownika

**PROTEKT**  
**EN 358:1999 PAS DO PRACY W PODPARCIU**  
**CE 0082 Nr kat. AP 030**  
**PB-30**

Badanie typu WE zostało przeprowadzone przez jednostkę notyfikowaną nr 0082 – APAVE SUDEUROPE SAS, BP 193, 13322 Marsylia, Francja.  
 Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za kontrolę wyrobu, zgodnie z art. 11 Dyrektywy 89/686/EWG APAVE SUDEUROPE SAS, BP 193, 13322 Marsylia, Francja – 0082

Pas do pracy w podparciu stanowi element sprzętu do nadawania pozycji podczas pracy i zapobiegania upadkom z wysokości. Pas spełnia wymagania normy EN 358.  
 Pas zapobiega upadkom z wysokości.

### OPIS

Pas do pracy w podparciu jest wykonany z jednego odcinka taśmy poliamidowej, zszytego w odpowiedni sposób i połączonego metalową klamrą. Powstały w ten sposób układ zapewnia pełne bezpieczeństwo i komfort pracy.  
 Pas do pracy w podparciu może być wyposażony w linkę bezpieczeństwa łączoną z jednym z zaczepów bocznych pasa. Linka może być wyposażona w certyfikowane zatrzaski zgodne z normą EN 362..

### ROZMIARY

Pas jest dostępny w dwóch rozmiarach:  
 - uniwersalny: M-XXL  
 - bardzo duży: XXL

### PRZEGLĄDY OKRESOWE

Co najmniej raz w roku, po każdym 12 miesiącach użytkowania, należy wykonać przegląd okresowy urządzenia. Przegląd okresowy może być wykonany przez osobę kompetentną, posiadającą odpowiednią wiedzę i wykształconą w tym zakresie. Po 5 latach użytkowania zaleca się aby przeglądy okresowe były wykonywane przez producenta sprzętu lub firmę autoryzowaną przez producenta do przeprowadzania takich przeglądów. Warunki użytkowania urządzenia mogą wpłynąć na częstotliwość wykonywania przeglądów okresowych, które mogą być wykonywane częściej niż raz w roku. Każdy przegląd okresowy musi być odnotowany w karcie użytkownika urządzenia.

### OKRES UŻYTKOWANIA

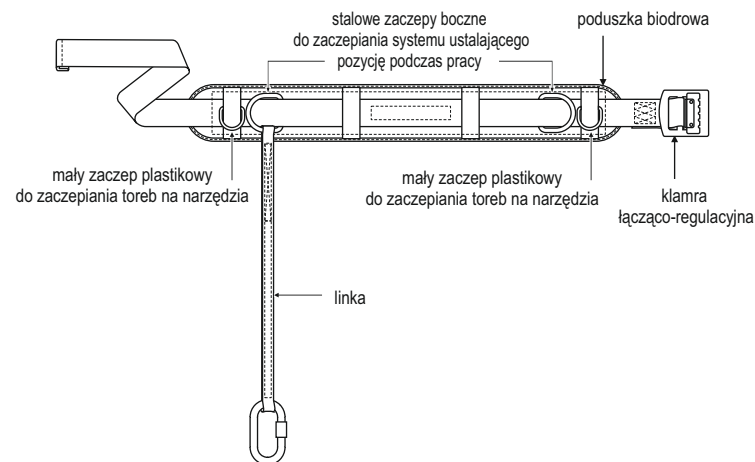
Urządzenie można użytkować przez 10 lat licząc od daty produkcji.

### WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA

Urządzenie musi być natychmiast wycofane z użytkowania i poddane kasacji (musi zostać trwale zniszczone), jeżeli brało udział w powstrzymaniu spadania lub występują jakiegokolwiek wątpliwości co do jego niezawodności. UWAGA: Maksymalny okres używania urządzenia zależy od intensywności i środowiska użytkowania. Używanie urządzenia w ciężkich warunkach, przy częstym kontakcie z wodą, ostrymi krawędziami, żrącymi substancjami, w skrajnej temperaturze może prowadzić do wycofania z użytkowania nawet po jednym użyciu.

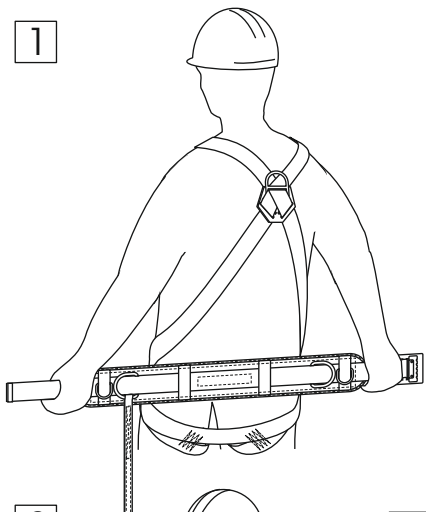
### BUDOWA URZĄDZENIA

- przednia klamra łącząco-regulacyjna — poprawiająca komfort nakładania i użytkowania pasa
- stalowe zaczepy boczne — do zaczepiania systemu ustalającego pozycję podczas pracy
- poduszka biodrowa — odpowiednio ukształtowana, ergonomiczna, wykonana ze specjalnej pianki
- małe zaczepy plastikowe — do zaczepiania toreb na narzędzia
- linka ustalająca pozycję podczas pracy wykonana z taśmy poliestrowej/poliamidowej, zamocowana do jednego z zaczepów bocznych pasa. Linka jest produkowana w wariantach o długości od 0,5 m do 1,9 m

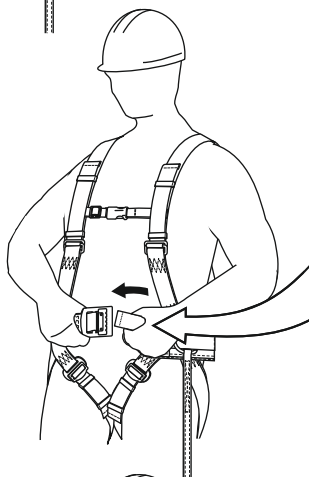


## SPOSÓB NAKŁADANIA PASA

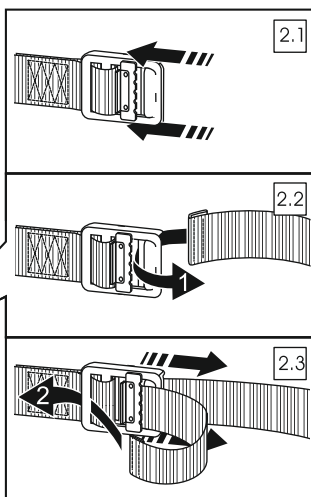
1



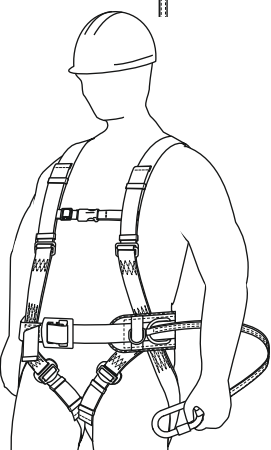
2



### Łączenie klamry



3

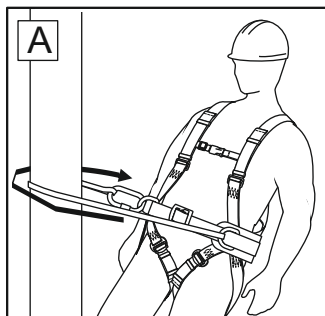


### Pas założono prawidłowo, jeśli:

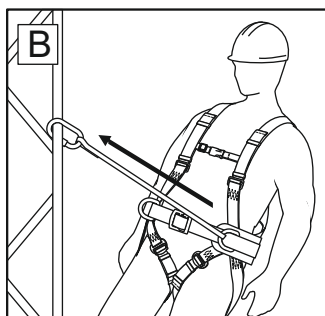
- pas jest prawidłowo wyregulowany — nie za luźno i nie za ciasno.
- boczne klamry zaczepowe są prawidłowo symetrycznie położone na wysokości bioder.
- klamra zaczepowa jest umieszczona prawidłowo na środku brzucha.

### STOSOWANIE LINKI USTALAJĄCEJ POZYCJĘ PODCZAS PRACY

- Linka ustalająca pozycję podczas pracy powinna być zaczepiona w stałym punkcie kotwiczenia znajdującym się na wysokości bioder użytkownika lub powyżej.
- Linka ustalająca pozycję podczas pracy powinna być napięta w celu ograniczenia swobodnego przemieszczania do maksymalnie 0,6 m.
- Linkę ustalającą pozycję podczas pracy można owinać wokół elementu konstrukcyjnego. Końce linki należy zaczepić do obu klamer bocznych pasa (rys. A).



- Linkę połączoną z jedną z klamer bocznych pasa można także zaczepić do elementu konstrukcyjnego za pomocą zatrzasknika znajdującego się na drugim końcu linki (rys. B)



### UWAGA!

Pas do pracy w podparciu nie stanowi sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości i nie może być stosowany w tym celu. Gdy występuje zagrożenie upadkiem, należy użyć dodatkowego zabezpieczenia przed upadkiem z wysokości.

### PODSTAWOWE ZASADY KORZYSTANIA ZE SPRZĘTU OCHRONY OSOBISTEJ

- sprzęt ochrony osobistej powinien być stosowany wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie jego stosowania.
- sprzęt ochrony osobistej nie może być stosowany przez osoby, których stan zdrowia może wpłynąć na bezpieczeństwo podczas codziennego stosowania lub w trybie ratunkowym.
- należy opracować plan akcji ratunkowej, do wykorzystania w razie potrzeby.
- zabrania się wykonywania jakichkolwiek modyfikacji sprzętu bez pisemnej zgody producenta.
- jakiegokolwiek naprawy sprzętu mogą być wykonywane jedynie przez producenta sprzętu lub przez jego upoważnionego przedstawiciela.
- sprzęt ochrony osobistej nie może być używany niezgodnie ze swoim przeznaczeniem.
- sprzęt ochrony osobistej jest sprzętem osobistym i powinien być używany tylko przez jedną osobę.
- przed użyciem upewnij się, czy wszystkie elementy sprzętu tworzącego system chroniący przed upadkiem współpracują ze sobą prawidłowo. Okresowo sprawdzaj połączenia i dopasowanie składników sprzętu w celu uniknięcia ich przypadkowego rozluźnienia lub rozłączenia.
- zabrania się stosowania zestawów sprzętu ochronnego, w którym funkcjonowanie któregokolwiek składnika sprzętu jest zakłócone przez działanie innego.
- wszystkie części systemu asekuracyjnego muszą być zgodne z odpowiednimi przepisami i instrukcjami użytkownika sprzętu i obowiązującymi normami:
  - EN 361 – uprząż bezpieczeństwa
  - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 – systemy asekuracyjne
  - EN 795 – punkty kotwiczenia sprzętu (stałe punkty kotwiczenia)
  - EN 358 – systemy pozycjonowania pracy
- przed każdym użyciem sprzętu ochrony osobistej należy dokonać jego dokładnych oględzin w celu sprawdzenia jego stanu i poprawnego działania. Oględzin dokonuje użytkownik.
- podczas oględzin należy sprawdzić wszystkie elementy sprzętu, zwracając szczególną uwagę na jakiegokolwiek uszkodzenia, nadmierne zużycie, korozję, przetarcia, przecięcia oraz nieprawidłowe działanie. Należy zwrócić szczególną uwagę na poszczególne urządzenia:
  - szelki bezpieczeństwa i pasy do nadawania pozycji: klamry, elementy regulacyjne, punkty (zatrzaski) zaczepowe, zawieszki, szwy, pętle;
  - amortyzatory bezpieczeństwa: pętle zaczepowe, zawieszki, szwy, obudowa, łączniki;
  - linki i przewodnice włókiennicze: linki, kausze, łączniki, elementy regulacyjne, zaploty;
  - linki i przewodnice stalowe: linki, druty, zaciski, pętle, kausze, łączniki, elementy regulacyjne;
  - wciągane systemy asekuracyjne: linki lub zawieszki, prawidłowe działanie mechanizmu wciągającego i mechanizmu blokującego, korpus, akumulator, łączniki;
  - sznodraby: korpus i prawidłowy przesuw na szynie, działanie blokady, rolki, śruby i nitki, łączniki, amortyzatory;
  - łączniki (zatrzaski): korpus nośny, nitowanie, główny zaczep, działanie mechanizmu blokującego.
- sprzęt ochrony osobistej należy wycofać z użytkowania w celu dokonania szczegółowego przeglądu przynajmniej raz w roku (po 12 miesiącach użytkowania). Przegląd okresowy przeprowadza odpowiednio wykwalifikowana osoba, odpowiedzialna za przeglądy okresowe sprzętu ochronnego w danym miejscu pracy. Przeglądy okresowe przeprowadzane są również przez producenta sprzętu lub jego upoważnionego przedstawiciela. Przegląd taki obejmuje sprawdzenie wszystkich elementów sprzętu, przy czym szczególną uwagę należy zwrócić na wszelkie uszkodzenia, nadmierne zużycie, korozję, przetarcia, przecięcia oraz nieprawidłowe działanie (patrz poprzedni punkt).
- Jeżeli sprzęt ochronny ma skomplikowaną i złożoną konstrukcję jak np. wciągany system asekuracyjny, przeglądy okresowe mogą być wykonywane jedynie przez producenta sprzętu lub jego upoważnionego przedstawiciela. Po przeprowadzeniu przeglądu okresowego zostanie określona data następnego przeglądu.
- regularne przeglądy okresowe są istotne ze względu na stan sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, które zależy od pełnej sprawności i trwałości sprzętu.
- podczas przeglądu okresowego należy sprawdzić czytelność wszystkich oznaczeń sprzętu ochronnego (cecha danego urządzenia).
- wszystkie informacje dotyczące sprzętu ochronnego (nazwa, numer seryjny, data zakupu i wprowadzenia do użytkowania, nazwa użytkownika, informacje dotyczące napraw i przeglądów oraz wycofania z użytkowania) muszą być umieszczone w karcie użytkownika danego urządzenia. Za wpisy w karcie użytkownika odpowiedzialny jest zakład pracy, w którym dany sprzęt jest użytkowany. Kartę wypełnia osoba odpowiedzialna w zakładzie pracy za sprzęt ochronny. Nie wolno stosować sprzętu nie posiadającego prawidłowo wypełnionej karty użytkownika.
- jeżeli sprzęt jest sprzedawany poza obszar kraju swojego pochodzenia, dostawca sprzętu musi wyposażyć sprzęt w instrukcję użytkowania i konserwacji oraz informacje dotyczące przeglądów okresowych i napraw sprzętu w języku obowiązującym w kraju, w którym sprzęt będzie użytkowany.
- sprzęt ochrony osobistej musi być natychmiast wycofany z użytkowania jeżeli pojawią się jakiegokolwiek wątpliwości co do stanu sprzętu lub jego poprawnego działania. Ponowne wprowadzenie sprzętu do użytkowania może nastąpić po przeprowadzeniu szczegółowego przeglądu sprzętu przez producenta i wyrażeniu jego pisemnej zgody na jego ponowne użycie.
- jeśli sprzęt ochrony osobistej był wykorzystany do powstrzymania spadania, musi być wycofany z użytkowania i musi zostać trwale zniszczony.
- jedynym dopuszczalnym urządzeniem ochronnym, w sprzęcie chroniącym przed upadkiem z wysokości i służącym do zakładania na ciało, są szelki bezpieczeństwa zgodne z EN 361.
- system chroniący przed upadkiem z wysokości można przypinać wyłącznie do punktów (klamer, pętli) zaczepowych szelek bezpieczeństwa oznaczonych dużą literą 'A'.
- punkty kotwiczenia (urządzeń) sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości powinny mieć stabilną konstrukcję i położenie ograniczające możliwość wystąpienia upadku oraz minimalizujące długość swobodnego spadku. Punkt kotwiczenia sprzętu powinien znajdować się powyżej stanowiska pracy użytkownika. Kształt i konstrukcja punktu kotwiczenia sprzętu musi zapewnić trwałe połączenie sprzętu i nie może doprowadzić do jego przypadkowego rozłączenia. Zalecane jest stosowanie certyfikowanych i oznaczonych punktów kotwiczenia sprzętu, zgodnych z EN 795.
- obowiązkowo należy sprawdzić wolną przestrzeń pod stanowiskiem pracy, na którym będziemy używać osobistego sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości, w celu uniknięcia zderzenia z obiektami lub niższymi płaszczyznami podczas powstrzymywania upadku. Wymagana wolna przestrzeń pod miejscem pracy określona jest w instrukcji użytkownika sprzętu ochronnego, który zamierzamy zastosować.
- podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne sytuacje, które mogą oddziaływać na funkcjonowanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkowników, a w szczególności na:
  - zapętlanie i przesuwanie się lin na ostrych krawędziach;
  - upadki wahadłowe;
  - przewodnictwo prądu;
  - wszelkie uszkodzenia jak przecięcia, przetarcia, korozja;
  - oddziaływanie skrajnych temperatur;
  - negatywne oddziaływanie czynników klimatycznych;
  - działanie substancji agresywnych, chemikaliów, rozpuszczalników, kwasów.
- sprzęt ochrony osobistej musi być transportowany w opakowaniach chroniących go przed uszkodzeniem czy zamoczeniem, np. w torbach wykonanych z tkaniny impregnowanej lub w pojemnikach lub skrzyniach wykonanych ze stali lub tworzyw sztucznych.
- sprzęt ochrony osobistej należy czyścić i dezynfekować tak, aby nie uszkodzić materiału (surowca) z którego wykonane jest urządzenie. Do materiałów włókienniczych (taśmy, liny) należy używać środków czyszczących do delikatnych tkanin. Można je czyścić ręcznie lub prać w pralce, a następnie dokładnie wypłukać. Części wykonane z tworzyw sztucznych należy myć tylko w wodzie. Sprzęt zamoczony podczas czyszczenia lub w trakcie użytkowania należy dokładnie wysuszyć w warunkach naturalnych, z dala od źródła ciepła. Części i mechanizmy metalowe (sprężyny, zawieszki, zapadki itp.) mogą być okresowo smarowane w celu poprawienia ich działania.
- sprzęt ochrony osobistej należy przechowywać luźno zapakowany, w dobrze wentylowanych suchych pomieszczeniach, zabezpieczony przed działaniem światła, promieniowaniem UV, zapyleniem, ostrymi przedmiotami, skrajnymi temperaturami oraz żrącymi substancjami.